## ЅОНУНИ ЇУМІУРИИ ТОЇИКИСТОН

ДАР БОРАИ КОНСЕССИЯІО

Ѕонуни мазкур муносибатіои вобаста ба консессияро танзим намуда, салоіияти маѕомоти давлатњ, шарт ва тартиби ба консессия додани объектіо, іуѕуѕ ва ўідадориіои консессиядор, иїро ва мўілати шартномаи консессия, инчунин кафолати дастгирии фаъолияти консессиониро муайян менамояд.

#### 

#### БОБИ 1. МУЅАРРАРОТИ УМУМЊ

###### Моддаи 1. Мафіуміои асосњ

Дар Ѕонуни мазкур мафіуміои асосии зерин истифода мешаванд:

- консессия (иїозат, гузашт) - (минбаъд - консессия) дар асоси шартномаи консессия бо пешниіоди іуѕуѕи истифодабарии самараноки муваѕѕатњ ба консессиядор супоридани объектіои моликияти давлатњ, аз їумла: замин, сарватіои зеризаминњ, об, фазои іаво, олами набототу іайвонот, дигар моликияти давлатњ ва боигарии табињ, ки ѕонунгузорњ манъ накардааст, инчунин іуѕуѕи бунёди (сохтмони) иншооти нав аз іисоби консессиядор бо шарти дар оянда баргардонидани оніо ба давлат;

- шартномаи консессионњ - шартномае, ки байни конседент ва консессиядор баста шуда, дар он іуѕуѕ, ўідадорњ ва масъулияти тарафіо, инчунин шартіои амалишавии консессия муайян карда мешаванд;

- конседент - Їуміурии Тоїикистон, ки аз номи он Іукумати Їуміурии Тоїикистон ва ё маѕомоти иїроияи маіаллии іокимияти давлатњ баромад намуда, метавонанд фаъолияташонро тавассути маѕомоти дахлдори давлатњ амалњ намоянд;

- консессиядор - шахсони воѕењ ва іуѕуѕњ, ба истиснои ташкилоту муассисаіои давлатњ, ки іуѕуѕи консессияро тибѕи шартномаи консессионњ соіиб шудаанд;

- объектіои консессионњ - объектіои моликияти давлатњ ва иншоотіое, ки дар натиїаи иїрои шартіои шартномаи консессия пайдо мешаванд;

- маѕомоти консессионњ - маѕомоти давлатии аз їониби Іукумати Їуміурии Тоїикистон ё маѕомоти иїроияи маіаллии іокимияти давлатњ ваколатдоршуда, ки ба оніо бо тартиби муайянгардида іуѕуѕи іалли масъалаіои консессия дода шудааст.

###### 

###### Моддаи 2. Ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон дар бораи консессияіо

Ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон дар бораи консессияіо ба Конститутсияи (Сарѕонуни) Їуміурии Тоїикистон асос ёфта, аз Ѕонуни мазкур, дигар санадіои меъёрии іуѕуѕии Їуміурии Тоїикистон, инчунин аз санадіои іуѕуѕии байналмилалии эътирофнамудаи Тоїикистон иборат мебошад.

###### 

###### Моддаи 3. Принсипіои фаъолияти консессионњ

Фаъолияти консессионњ дар Їуміурии Тоїикистон бо назардошти манфиатіои миллњ дар асоси принсипіои зерин сурат мегирад:

- ѕонуният;фоидаи тарафіо;

- дар асоси озмун интихоб кардани консессиядор;

- дахолат накардан ба фаъолияти хоїагидории консессиядор, ки дар доираи талаботи ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон сурат мегирад;

- риояи санадіои меъёрии іуѕуѕии Їуміурии Тоїикистон дар соіаи истифодабарњ ва іифзи табиат, ѕаъри замин, об, іавзаи дарёіо ва кўліо, бехатарии экологњ ва санитарию гигиенњ, суљурта, таъминоти иїтимоњ ва іифзи меінат;

- фаъолияти озод ва шаффофи конседент ва консессиядор іангоми татбиѕи шартномаи консессионњ;

- таъмини истеісоли маісулоти аз їиіати экологњ бехатар, ки ба стандартіои Їуміурии Тоїикистон мутобиѕ аст, агар санадіои іуѕуѕии байналмилалии эътирофнамудаи Тоїикистон тартиби дигареро пешбинњ накарда бошанд.

###### 

###### Моддаи 4. Муносибатіои моликият іангоми фаъолияти консессионњ

1. Ба консессия супоридани объекти моликияти давлатњ маънои ба консессиядор додани іуѕуѕи ихтиёрдории объект ва ё іуѕуѕи бемўілати иїро намудани вазифаіои муайяни давлатиро надорад.

2. Фоидаи холис, ки консессиядор дар натиїаи фаъолияти консессионњ мегирад, дар іаїми муайянкардаи шартномаи консессия (дар шакли моликият ё маблаљ) моликияти ў мебошад.

3. Їуміурии Тоїикистон барои харидорњ намудани маісулоти истеісолнамудаи консессиядор іуѕуѕи бартариятнок дорад.

#### 

#### БОБИ 2. ИДОРАКУНИИ МУНОСИБАТІОИ СОІАИ КОНСЕССИОНЊ ВА САЛОІИЯТИ МАЅОМОТИ ДАВЛАТЊ

###### 

###### Моддаи 5. Идоракунии давлатњ дар соіаи муносибатіои консессионњ

Идоракунии давлатњ дар соіаи муносибатіои консессионњ аз тарафи Іукумати Їуміурии Тоїикистон, маѕомоти иїроияи маіаллии іокимияти давлатњ ва маѕомоти консессионњ амалњ карда мешавад.

###### 

###### Моддаи 6. Салоіияти Іукумати Їуміурии Тоїикистон

Ба салоіияти Іукумати Їуміурии Тоїикистон дар соіаи муносибатіои консессионњ мансуб аст:

- муайян намудани маѕомоти консессионњ;

- таіияи барномаіо оид ба самтіои афзалиятноки фаъолияти консессионњ;

- муѕаррар намудани тартиби экспертизаи давлатии лоиіа ва барномаіои консессионњ;

- муѕаррар намудани тартиби баѕайдгирии шартномаіои консессионњ ва ташкили назорати иїрои оніо;

- муайян намудани номгўи объектіое, ки ба консессия дода намешаванд ва ё ба консессия додани оніо маідуд карда шудааст;

- бастани шартномаіои консессионњ тибѕи талаботи ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон;

- іалли дигар масъалаіои соіаи муносибатіои консессионњ дар доираи талаботи ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон.

###### 

###### Моддаи 7. Ваколати маѕомоти иїроияи маіаллии іокимияти давлатњ

Ваколати маѕомоти иїроияи маіаллии іокимияти давлатњ дар соіаи муносибатіои консессионњ аз иніо иборат аст:

- тавсиф намудани объектіои консессионие, ки ба сармоягузорон пешниіод мегарданд;

- ташкил ва гузаронидани озмун аз рўи объектіое, ки дар ихтиёри оніо ѕарор доранд;

- бастани шартномаіои консессионњ аз рўи объектіои консессионие, ки дар ихтиёри оніо мебошанд;

- іалли дигар масъалаіо мутобиѕи ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон.

###### 

###### Моддаи 8. Ваколати маѕомоти консессионњ

Ваколати маѕомоти консессионњ дар соіаи муносибатіои консессионњ аз иніо иборат аст:

- ташкил ва гузаронидани озмуніои консессионњ;

- назорат ва риояи шартіои шартномаіои консессионњ;

- таіияи пешниіодіои консессионњ;

- тартиб додани номгўи объектіои консессионњ;

- пешбурди Феіристи ягонаи давлатии шартномаіои консессионњ;

- иїрои дигар ваколатіое, ки санадіои меъёрии іуѕуѕии Їуміурии Тоїикистон муайян намудаанд.

#### БОБИ 3. ТАРТИБ ВА ШАРТІОИ БА КОНСЕССИЯ ДОДАНИ ОБЪЕКТІО

###### 

###### Моддаи 9. Таіияи пешниіодіои консессионњ

Пешниіодіои консессионњ бо назардошти аіамият ва зарурати иѕтисодии объектіои консессионњ барои Їуміурии Тоїикистон аз їониби маѕомоти консессионњ таіия карда мешаванд. Дар пешниіодіо навъи фаъолият муайян карда мешавад ва он феіристи молу мулки таівилшавандаро дар бар мегирад.

###### 

###### Моддаи 10. Тартиби ба консессия додани объектіо

1. Объектіо дар асоси озмун ба консессия дода мешаванд. Дар мавридіои истисноњ бо ѕарори Іукумати Їуміурии Тоїикистон объектіо дар асоси гуфтушуниди мустаѕими байни Іукумати Їуміурии Тоїикистон ва сармоягузорони эътимоднок ба консессия дода мешаванд.

2. Объектіо бе озмун таніо дар мавриди таъмини амнияти давлатњ, манфиатіои мудофиавии кишвар ва ё агар барои иштирок дар озмун дархости ягона ворид шуда бошад, ба консессия дода мешаванд.

3. Тартиб ва шартіои гузаронидани озмун дар хусуси ба консессия пешниіод намудани объектро Іукумати Їуміурии Тоїикистон муѕаррар мекунад.

###### 

###### Моддаи 11. Ба имзо расонидани шартномаи консессионњ

1. Шартномаи консессионњ байни конседент ва консессиядор дар шакли хаттњ ба имзо расонида мешавад.

2. Шартномаи консессионњ масъалаіои зайлро дар бар мегирад:

- мавзўи шартнома;

- объектіои консессионњ, аз їумла іудуди ѕитъаіои замин ва сарватіои зеризаминњ, фазои обу іаво;

- мўілати эътибори шартномаи консессия ва ољози коріо;

- іуѕуѕу ўідадориіои тарафіо;

- іаїм ва тартиби пардохтіои консессионњ;

- пардохти андозіои муѕарраршуда ва дигар пардохтіо тибѕи ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон;

- іаїми сармоягузории іарсола ва мўілати їудо намудани маблаљіо, инчунин іаїми маісулот мувофиѕи бизнес-наѕша;

- талабот оид ба іифзи муіити зист, бехатарии фаъолият ва іифзи ѕаъри замин;

- іуѕуѕи тарафіо барои дастрас намудани маълумот доир ба фаъолияти консессионњ;

- шартіои їалби кормандони кироя, таълим, суљурта ва іифзи иїтимоии оніо тибѕи талаботи ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон;

- тартиб, шароит ва мўілати баргардонидани объекти фаъолияти консессионњ;

- оѕибатіои іуѕуѕњ, иѕтисодњ ва ташкилњ дар сурати рўх додани іолатіои фавѕулодда ва рафънопазир;

- тартиби баррасии баісу мунозира ва масъулияти тарафіо барои вайрон кардани шартіои шартнома;

- кафолатіои молиявњ, сурољаіои іуѕуѕњ ва реквизитіои бонкии тарафіо; - шартіои таљйир додан ва бекор намудани шартномаи консессионњ.

3. Ба шартномаи консессионњ дигар шартіоро, ки хилофи ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон нестанд, дохил кардан мумкин аст.

###### 

###### Моддаи 12. Пардохтіои консессиядор

Консессиядор маблаљіои зеринро пардохт менамояд:

- пардохтіои консессионњ;

- маблаљи баѕайдгирии давлатии шартномаи консессионњ;

- андозіо ва дигар пардохтіое, ки ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон муѕаррар кардааст.

###### 

###### Моддаи 13. Мўілати эътибори шартномаи консессионњ

1. Шартномаи консессионњ вобаста ба хусусиятіои техникию иѕтисодии объекти консессионњ ба мўілати то 49 сол имзо карда мешавад. Мўілати мазкур нисбати коніои канданиіои фоиданок, ки хароїоти зиёдро талаб намуда, давраи їуброни оніо тулонњ аст, татбиѕ намегардад. Нисбат ба объектіои алоіида мумкин аст дар шартнома мўілати дигар нишон дода мешавад, вале ин мўілат наметавонад аз 99 сол зиёд бошад.

2. Баъди гузаштани мўілати шартномаи консессионњ консессиядоре, ки шартіои шартномаро софдилона иїро кардааст, барои тамдиди шартнома іуѕуѕи бартариятнокро соіиб мегардад.

###### 

###### Моддаи 14. Ворид намудани таљйиру иловаіо ба шартномаи консессионњ ва ѕатъ кардани он

1. Ба шартномаи консессионњ тибѕи тартиби муѕарраркардаи шартнома ва ё бо мувофиѕаи тарафіо таљйиру иловаіо ворид карда мешаванд.

2. Шартномаи консессионњ метавонад бо ризоияти тарафайн ё бо ѕарори суд дар іолати аз їониби яке аз тарафіо риоя накардани шартіои он ѕатъ карда шавад.

3. Амали шартномаи консессионњ аз лаізаи аз Феіристи ягонаи давлатии шартномаіои консессионњ хориї кардани он ѕатъ карда мешавад.

###### 

###### Моддаи 15. Гузашт кардани іуѕуѕу ўідадориіо аз рўи шартномаи консессионњ

1. Дар мавриди азнавташкилдиіии яке аз тарафіои шартномаи консессионњ іуѕуѕу ўідадориіои он ба ворисони ѕонунњ мегузаранд, агар дар ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон ва ё шартномаи консессионњ тартиби дигар пешбинњ нашуда бошад.

2. Ѕисман ё пурра гузашт кардани іуѕуѕу ўідадориіои консессиядор ба шахсони сеюм, инчунин супоридани объекти консессионњ таніо бо иїозати Іукумати Їуміурии Тоїикистон ва ё маѕомоти иїроияи маіаллии іокимияти давлатњ амалњ карда мешаванд.

###### 

###### Моддаи 16. Суљурта

Консессиядор дар фаъолияти худ талаботи ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон дар соіаи суљуртаро риоя менамояд.

#### 

#### БОБИ 4. ІУЅУЅ ВА ЎІДАДОРИІОИ КОНСЕССИЯДОР

###### 

###### Моддаи 17. Іуѕуѕіои консессиядор

1. Консессиядор іуѕуѕ дорад:

- тибѕи ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон ва бо истифода аз талаботи шартномаи консессионњ дар ѕаламрави мавриди истифодааш биною иншоот, роііои фаръњ, роііои васеи мошингард ва хатіои алоѕаи телеграфу телефон ва љайраіо созад;

- дар мувофиѕа бо конседент ва іангоми мусбњ будани хулосаи экспертизаи экологњ ба таркиби молу мулк таљйирот дарорад, дар объектіои консессионњ коріои азнавсозњ, васеъкунњ ва азнавтаїіизонии техникиро, ки арзиши оніоро зиёд мегардонад, анїом диіад;

- барои эітиёїоти объекти консессионњ ва кормандон молу мулк ва маводи зарурњ ворид намояд; - маісулоти истеісолкардаашро содир намояд;

- аз амали љайриѕонунии маѕомоти давлатии Їуміурии Тоїикистон ва шахсони мансабдори оніо, инчунин шахсони воѕењ ва іуѕуѕњ ба суд муроїиат кунанд.

2. Консессиядор инчунин дорои дигар іуѕуѕіое мебошад, ки ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон пешбинњ намудааст.

###### 

###### Моддаи 18. Уідадориіои консессиядор

Консессиядор ўідадор аст:

- шартіои шартномаи консессиониро риоя намояд;

- фаъолияти хоїагии худро таніо дар асоси ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон ва шартномаи консессионњ амалњ намояд;

- баіисобгирњ ва іисоботдиіиро тибѕи тартиби муѕаррарнамудаи ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон ба роі монад;

- молу мулк ва объектіоеро, ки дар асоси шартнома ба ў дода шудаанд, дар мўілати муѕарраршуда ба конседент баргардонад, инчунин баъди анїоми мўілати амали шартномаи консессионњ ва ё ѕатъ шудани он молу мулки худро ихтиёрдорњ намояд;

- ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистонро дар соіаи меінат, шуљли аіолњ ва іифзи муіити зист риоя намояд;

- дигар ўідадориіоро, ки ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон пешбинњ кардааст, иїро намояд.

#### БОБИ 5. МУЅАРРАРОТИ ХОТИМАВЊ

###### 

###### Моддаи 19. Тартиби баррасии баісіо

1. Баісіои байни консессиядор ва конседент тибѕи ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон баррасњ мешаванд, агар дар шартномаи консессионњ ва санадіои іуѕуѕии байналмилалии эътирофнамудаи Тоїикистон тартиби дигар пешбинњ нашуда бошад.

2. Дар іолати іал нашудани баісіо тарафіо іуѕуѕ доранд, ки тибѕи тартиби муѕаррарнамудаи ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон барои іалли баісіо ба суд муроїиат намоянд.

3. Баісіои консессиядор бо шахсони воѕењ ва іуѕуѕии Їуміурии Тоїикистон дар доираи талаботи ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон дар суд баррасњ карда мешаванд.

###### 

###### Моддаи 20. Їавобгарњ барои риоя накардани Ѕонуни мазкур

Шахсони воѕењ ва іуѕуѕњ барои риоя накардани Ѕонуни мазкур мутобиѕи ѕонунгузории Їуміурии Тоїикистон ба їавобгарњ кашида мешаванд.

###### 

###### Моддаи 21. Дар бораи аз эътибор соѕит донистани Ѕонуни Їуміурии Тоїикистон "Дар бораи консессияіо"

Ѕонуни Їуміурии Тоїикистон аз 15 майи соли 1997 "[Дар бораи консессияіо](vfp:///rgn=20124)" (Ахбори Маїлиси Олии Їуміурии Тоїикистон, с. 1997, №10, мод.125) аз эътибор соѕит дониста шавад.

###### 

###### Моддаи 22. Тартиби мавриди амал ѕарор додани Ѕонуни мазкур

Ѕонуни мазкур пас аз интишори расмњ мавриди амал ѕарор дода шавад.

Президенти

Їуміурии Тоїикистон                    Эмомалњ Раімон

ш.Душанбе

26 декабри соли 2011 № 783

## 

## ЅАРОРИ МАЇЛИСИ НАМОЯНДАГОНИ МАЇЛИСИ ОЛИИ ЇУМІУРИИ ТОЇИКИСТОН

Оид ба ѕабул кардани Ѕонуни Їуміурии Тоїикистон "Дар бораи консессияіо"

Маїлиси намояндагони Маїлиси Олии Їуміурии Тоїикистон ѕарор мекунад:

1. Ѕонуни Їуміурии Тоїикистон "Дар бораи консессияіо" ѕабул карда шавад.

2. Ѕарори Маїлиси Олии Їуміурии Тоїикистон "Оиди тартиби мавриди амал ѕарор додани Ѕонуни Їуміурии Тоїикистон "Дар бораи консессияіо" аз 15 майи соли 1997, № 430 (Ахбори Маїлиси Олии Їуміурии Тоїикистон, с. 1997, № 10, мод. 126) аз эътибор соѕит дониста шавад.

Раиси

Маїлиси намояндагони Маїлиси Олии

Їуміурии Тоїикистон                Ш.Зуіуров

ш. Душанбе, 30 ноябри соли 2011, № 603

## 

## ЅАРОРИ МАЇЛИСИ МИЛЛИИ МАЇЛИСИ ОЛИИ ЇУМІУРИИ ТОЇИКИСТОН

Оид ба Ѕонуни Їуміурии Тоїикистон "Дар бораи консессияіо"

Маїлиси миллии Маїлиси Олии Їуміурии Тоїикистон Ѕонуни Їуміурии Тоїикистонро "Дар бораи консессияіо" баррасњ намуда, ѕарор мекунад:

Ѕонуни Їуміурии Тоїикистон "Дар бораи консессияіо" їонибдорњ карда шавад.

Раиси

Маїлиси миллии Маїлиси Олии

Їуміурии Тоїикистон                       М.Убайдуллоев

ш. Душанбе, 15 декабри соли 2011 № 234